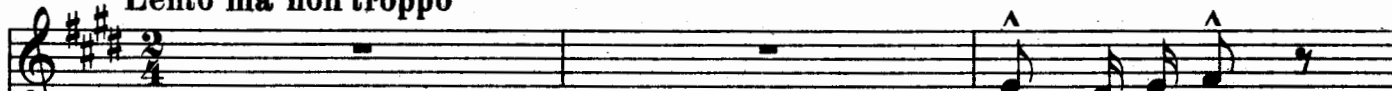


Грусть Trübsal Tristesse

(sur le thème de l'Etude en mi majeur de Chopin)

Lento ma non troppo

Canto



In es. 30

Лѣ - то про-шло,
Schon ist vor-bei
L'é - té se meurt

Piano



цвѣтъ въ по-ляхъ о-палъ,
7 der hol-de Mai,
7 ni fruits ni fleurs!

и какъ тос-кли - во ста-ло на лу-гу!
auf Au und Wie - sen schweigt der Vög-lein Schrei!
Que tout est tris - te par - mi les champs!



Птич-ки дав-но — ужь за-тих-ли
Öd und kahl ist's auf den Fel-dern
Plus un - seul oi-seau ne chan - te

и на по-ляхъ и въ лѣ-су
und im herb-st - lichen Wald.
dans les bois et les fo-rêts.



ХО - ЛОДЪ НАСТАЛЪ, ПЪС-НИ ИХЪ ПРЕ-РВАЛЪ, И ПЪВ-ЦОВЪ Я МИ - ЛЫХЪ
 Schon wird es kalt, 7 der Schnee fällt bald, wo fro-her Sän - ger
 Tout est gla - cé 7 et la froi - dure a fait se tai - re

СЛЫШАТЬ НЕ МО - ГУ. А ВЕС-НОЙ БЫ - ВА - ЛО -
 munt-res Lied er-schallt, wo die Knospen spran - gen,
 les jo - yeux chanteurs, eux qui ce printemps parmi les

СВОЛЬ-ВО ИХЪ ЛЕ - ТА - ЛО - И ЦЪ - - - ЛЫ - Е
 wo die Ler-chen san - gen im A - - - bend.son-nen -
 plai-nes et les bois en - fleurs chan - taient à plei-ne

zur Horn

дни въ про-хлад - ной тѣ - ни пѣ - ли о - ни!
 schein, wenn sie im Ver - ein flo - gen zum Hain!
 voix de - puis le ma - tin jus - ques au soir!

tr *tr* *pp*
sempre legato

Жаль пѣ - сень мнѣ, жаль вешнихъ
 Wo seid ihr heut? weit und zer -
 Mais au - jour - d'hui, tout s'est en -

дней, жаль мнѣ се - бя, сво - ихъ по - гибшихъ грезъ!
 streut! Mir blieb nur Leid 7 und Trau - rig - keit!
 fui! De - lourds re - grets! 7 le cœur na - vrè!

rit.

Тем - но на ду - шѣ у ме - ня!
 Trüb - sal und bitt - rer Schmerz füllt mein Herz.
 Dans l'â - me quel - som - bre deuil!

cresc.

Хо - лодъ на - сталъ и въгру - ди мо - ей все что рас - пу - сти - лось
 Ö - de und kalt, 7 ver - welkt und alt 7 ward ich nun selbst durch
 Et dans mon cœur 7 quel long lin - ceul! 7 cru - el hi - ver! tu

Haus

у - мерт - вилъ мо - розъ! Все то все у - мча - лось,
 bitt - ren Frosts Ge - walt! E - wig mir ver - lo - ren,
 m'as vrai - ment tu - é! Hé - las! tout - se ter - mi - ne

все то ми - но - ва - лось.
 die ich mir er - ko - ren.
 le pas - sé jo - yeux s'en fait.

Счасть - я - меч -
 All - mein Traum von
 Qui - m'a dé - ro -

con forza *cresc.*

Hens

та Ты - от - ня - та,
 Glück, nie kehrst du zu - rück,
 bé ce bon - heur ai - lé,

счасть - я меч - та, Ты - от - ня -
 Traum von Glück, nie kehrst du zu -
 qui fai - sait ma joie si ce n'est

dim. *pp*

Hens

та, Ты - от - ня - та!
 rück, nie kehrst du zu - rück!
 toi? Hé - las! c'est toi!

tr *rall.*